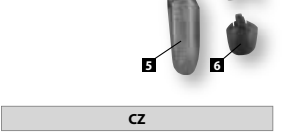
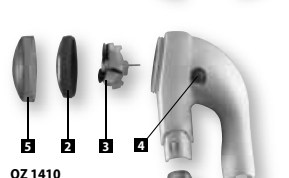
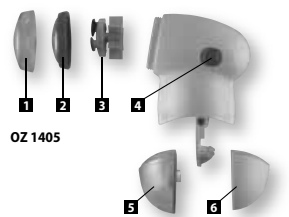


**Odstraňovač žmolků**  
**Odstraňovač žmolkov**  
**Maszynka do zmechacni**  
**Bohytlalanító**  
**Машина для очистки ткани от катышков**  
**Lint Remover**  
**Fusselentfemer**  
**Quitapelusas**  
**Aparat pentru curățat scame**



**CZ SK PL HU RU**  
**EN DE ES LV**



**PODĚKOVÁNÍ**  
 Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.  
 Před prvním použitím projedte pozorně návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	3 V DC, napájení 2 ks baterií velikosti AA (tužkové, nejsou součástí balení)
Příkon	0,1 W (OZ 1405), 0,15 W (OZ 1410)

**DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:**  
 • Dodržujte vyznačenou polaritu baterií při jejich vkládání a výměně.  
 • V případě, že spotřebič nebude delší dobu používat, vyjměte z něho baterie.  
 • Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.  
 • Při vkládání a výměně baterií musí být spínač v pozici **OFF** (vypnutu).  
 • Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo

jich osobám.  
 • Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je uvedeno v návodu k použití.  
 • Před čištěním, montáží a demontáží krytů spotřebič vypněte a vyjměte baterie!  
 • K čištění spotřebiče nepoužívejte hrubé a chemicky agresivní látky. Čepele čistíte příloženým kartáčkem. Dbejte zvýšené opatrnosti, abyste zabránili poranění!  
 • Nepoužívejte spotřebič, pokud neppracuje správně, byli-li upuštěni, poškozen nebo namočen do kapaliny. Dejte ho přeskošet a opravit autorizovaným servisním střediskem.  
 • Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.  
 • Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.  
 • Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřkýma rukama.  
 • Nepoužívejte spotřebič na holení a tělovou depilaci.  
 • Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.

**Nedržte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

**POPIS VÝROBKU**  
**1. Ochranný kryt**  
**2. Planžeta**  
**3. Hlavice s čepelemi**  
**4. Spínač**  
**5. Zásobník pro zachytávání žmolků**  
**6. Kryt prostoru pro baterie**

**UPOZORNĚNÍ**  
 Před vlastním použitím na dané tkanině vždy nejprve vyzkoušejte funkčnost spotřebiče na některé okrajové části nebo rubu látky. Účinnost můžete ověřit tlakem, předejdete tím poškození tkaniny.

**NÁVOD K OBSLUZE**  
 1. Vložte do prostoru pro baterie 2 ks baterií velikosti AA (tužkové) a řádně je uzavřete krytem. Doporučujeme používat alkalické baterie.  
 2. Položte tkaninu na rovný povrch.  
 3. Zapněte spotřebič a lehce jím po tkanině přejíždějte. Netlačte, abyste zabránili narušení hlavních vláken a vzniku díer.  
 4. Po použití nastavte spínač do polohy **OFF** (vypnutu). V případě, že spotřebič nebude delší dobu používat, vyjměte z něho baterie.

**ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ**  
**Pozor!**  
 Před čištěním, montáží a demontáží krytů spotřebič vypněte a vyjměte baterie!  
 K čištění povrchu spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík, žádné čisticí prostředky nebo tvrdé předměty, protože mohou povrch spotřebiče poškodit.  
 Po každém použití vyprázdněte zásobník na zachytávání žmolků, demontujte planžetu a **příloženým kartáčkem** očistěte ostré čepele. **Při manipulaci a čištění dbejte zvýšené opatrnosti!**  
**Niky nečistěte spotřebič pod tekoucí vodou, neoplachujte ho ani nepouňujte do vody!**

**SERVIS**  
 Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**  
 • Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.  
 • Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.  
 • Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

**Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:**  
 Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt

ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajistěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

SK
----

**PODĚKOVANIE**  
 Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s našim výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.  
 Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatní osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	3 V DC, napájanie 2ks batérií veľkosti AA (tužkové, nie sú súčasťou balenia)
Prikon	0,1 W (OZ 1405), 0,15 W (OZ 1410)

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNĚ UPOZORNĚNIA**  
 • Dodržujte vyznačení polaritu baterií při ich vkládání a výměne.  
 • V případě, že spotřebič nebude delší dobu používat, vyberte z něho baterie.  
 • Pokud je spotřebič zapnutý, nenechávejte ho bez dozoru.  
 • Při vkládání a výměně baterií musí být spínač v pozici **OFF** (vypnuté).  
 • Nedovolte dětom a nesvojpřávným osobám so spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo ich dosahu.

• Nepoužívejte spotřebič na iné účely ako je uvedené v návode na použitie.  
 • Pred čistením, montážou a demontážou krytov spotřebič vypnite a vyberte batérie!  
 • Na čistenie spotrebica nepouzivate hrubé a chemicky agresivne látky. Čepele čistite príloženou kefkou. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste zabránili poraneniu!  
 • Nepoužívajte spotrebica poškodenú alebo namočenú do kvapaliny. Dajte ho preskošet a opravít autorizovaným servisným strediskom.  
 • Spotrebica je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.  
 • Nepoužívajte iné príslušenstvo než je odporúčané výrobcom.  
 • Nedotykajte sa spotrebica vlhkými alebo mokrymi rukami.  
 • Nepoužívajte spotrebica na holenie a telovú depiláciu.  
 • Neopravujte spotrebica sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

**Nedržaním pokynov výrobcu nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

**POPIS VÝROBKU**  
**1. Ochranný kryt**  
**2. Planžeta**  
**3. Hlavice s čepelemi**  
**4. Spínač**  
**5. Zásobník na zachytávání žmolkov**  
**6. Kryt priestoru pre batérie**

**UPOZORNENIE**  
 Pred samotným použitím na danej tkanine vždy najprv vyskúšajte funkčnosť spotrebica na niektorej okrajovej časti alebo na rubu látky. Účinnosť môžete overiť tlakom, predídete tým poškodeniu tkaniny.

**NÁVOD NA OBSLUHU**  
 1. Vložte do priestoru pre batérie 2ks batérií veľkosti AA (tužkové) a riadne ich uzavorte krytom. Odporúčame používať alkalické batérie.

2. Položte tkaninu na rovný povrch.  
 3. Zapnite spotřebič a zľahka ním po tkanine prechádzajte. Netlačte, aby ste zabránili narušeniu hlavných vláken a vzniku díer.  
 4. Po použití nastavte spínač do polohy **OFF** (vypnuté). V prípade, že spotřebič nebude dlhšiu dobu používať, vyberte z něho batérie.

**ÚDRŽBA A ČISTENIE**  
**Pozor!**  
 Pred čistením, montážou a demontážou krytov spotrebica vypnite a vyberte batérie!  
 Na čistenie povrchu spotrebica používajte iba vlhkú handričku, žiadne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože môžu povrch spotrebica poškodiť!  
 Po každom použití vyprázdnite zásobník na zachytávanie žmolkov, demontujte planžetu a **příloženou kefkou** očistite ostré čepele. **Pri manipulácii a čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť!**  
**Niky nečistite spotrebica pod tečúcou vodou, neoplachujte ho, ani neponárajte do vody!**

**SERVIS**  
 Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
 • Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebicov.  
 • Skatula od spotrebica môže byť daná do zberu triedeného odpadu.  
 • Plastové vrecka z polyetylenu (PE) odevzďajte do zberu materiálu na recykláciu.

**Recyklácia spotrebica na konci jeho životnosti:**  
 Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatří do domácího odpadu. Je nutné odnieš ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaisťením správné likvidácie tohoto výrobku pomôžete zabrániť negatívny dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnější informace o recyklácii tohto výrobku zísťte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domácího odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PL
----

**PODZIĘKOWANIE**  
 Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji podczas jego użytkowania.  
 Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy upewnić się, że także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznają się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	3 V DC, zasilanie 2 szt. baterii o wielkości AA (paluszki, nie są dostarczane razem z produktem)
Pobór mocy	0,1 W (OZ 1405), 0,15 W (OZ 1410)

**UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**  
 • Zakładając lub wymieniając baterie, należy zadbać o ich prawidłową pozycję pod względem polaryzacji.  
 • Jeżeli urządzenie, należy być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego baterie.  
 • Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.  
 • Podczas zakładania i wymiany baterii wyłącznik musi znajdować się w pozycji **OFF** (wyłączony).  
 • Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.

Urządzenia nie należy używać do celów innych niż podano w instrukcji użytkowania.  
 • Przed rozpoczęciem czyszczenia, montażu i demontażu obudowy urządzenia, należy je wyłączyć i wyjąć baterie!  
 • Do czyszczenia urządzenia nie należy używać szorstkich i chemicznie agresywnych substancji. Ostrożnie należy czyścić szcotteczką, która dostarczona jest razem z urządzeniem. Należy szczególnie uważać, aby nie doszło do zranienia!  
 • Jeżeli urządzenie nie pracuje właściwie, upadło, zostało uszkodzone lub zanurzone w cieczy, nie należy go używać. Należy zlicić jego przestawienie i naprawę autoryzowanemu ośrodkowi serwisowemu.  
 • Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.  
 • Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.  
 • Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.  
 • Nie należy używać urządzenia do golenia i depilacji ciała.  
 • Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia elektrycznego. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

**W przypadku nieprzestrzeżenia wskazówek producenta, ewentualne naprawy, nie będą uznawane jako gwarancyjne.**

**OPIS PRODUKTU**  
**1. Obudowa ochronna**  
**2. Folia gołacza**  
**3. Głowica z ostrzami**  
**4. Wyłącznik**  
**5. Zásobník na zmechacenia**  
**6. Obudowa baterii**

**UWAGI**  
 Przed zastosowaniem urządzenia na materiale, należy najpierw wypróbować jego działanie, w mniej widoczym miejscu lub na odwrótej stronie materiału. Skuteczność można regulować zmieniając nacisk, pozwała to na uniknięcie uszkodzenia tkaniny.

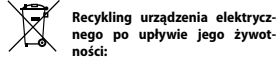
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
 1. Do przegródki na baterie, należy włożyć 2 szt. baterii wielkości AA (paluszki) i dobrze zamknąć obudowę. Zalecamy używanie baterii alkalicznych.  
 2. Tkaninę należy położyć na równej powierzchni.  
 3. Następnie włączyć urządzenie i lekko przesuwać nim po materiale. Nie należy naciskać – pozwała to na uniknięcie naruszenia głównych włókien i powstawania dziur.  
 4. Po użyciu, należy przelączyc przelącznik do pozycji **OFF** (wyłączony). Jeżeli urządzenie ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego baterie.

**KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**  
**Uwaga!**  
 Przed rozpoczęciem czyszczenia, montażu i demontażu obudowy urządzenia, należy je wyłączyć i wyjąć baterie!  
 Do czyszczenia powierzchni urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki, nie wolno stosować środków czyszczących ani twardych przedmiotów, ponieważ mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia!  
 Po każdym użyciu należy opróżnić zasobnik zmechaceni, zdemontować folię i oczyścić ostrza szcotteczką dostarczoną razem z urządzeniem. Podczas obsługi i czyszczenia urządzenia, należy zachować szczególną ostrożność!  
 W żadnym wypadku, nie wolno myć urządzenia pod bieżącą wodą, płukać go ani zanurzać w wodzie!

**SERWIS**  
 Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne

urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**  
 • Należy preferować odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.  
 • Pudło urządzenia elektrycznego można oddać w punkcie odbioru odpadów segregowanych.  
 • Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie odbioru materiału do odzysku.



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenie nie należy likwidować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych do recyklingu. Zapewniając właściwą likwidację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzi. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskasz w punkcie odbioru odpadów segregowanych, gdzie zakupiono produkt.

HU
----

**KÖSZÖNETNYILVÁNTÁS**  
 Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kíváncjok, hogy készülékünk hosszú ideig és megfelelően használható.  
 A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is. Gondoskodjon róla, hogy a készüléket használó más személyek is elolvassák a használati utasítást.

Műszaki paraméterek	
Feszültség	3 V egyenfeszültség, tápellátás 2 db AA ceruzaelemelem (az elemek nem tartozékaik a készüléknek)
Teljesítményfelvétel	0,1 W (OZ 1405), 0,15 W (OZ 1410)

**FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**  
 • Az elemek behelyezésékor és cseréjekor ügyeljen azok helyes polaritására.  
 • Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor vegye ki belőle az elemeket.  
 • A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.  
 • Az elemek behelyezésékor és cseréjekor a kapcsolt állítsa **OFF** (ki) állásba.  
 • A készüléket gyermeknek és beszámíthatatlan személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol tartsa.  
 • A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő célra használja, a használati utasításban leírtak szerint.  
 • Tisztítás, szerelés vagy a fedél levétele előtt a készüléket kapcsolja ki, és vegye ki belőle az elemeket!  
 • A készüléket durva szemszéjű, karcoló vagy maró hatású tisztítószerekkel tisztítani tilos. A késeket a készülékkel mellette kéfevel tisztítsa. Legyen óvatos, mert a kések nagyon élesek, és sérülést okozhatnak!  
 • Amennyiben a készülék nem működik megfelelően, leesett, megsérült vagy vízbe esett, akkor ne működtesse. Vigye márkaszervizbe javításra vagy ellenőrzésre.  
 • A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi használatra nem alkalmas.  
 • A készülékeket csak a gyártó által ajánlott tartozékokkal használja.  
 • A készüléket ne fogja meg nedves vagy vízes kézzel.  
 • A készüléket ne használja borotválkozára vagy szőr eltávolítására.  
 • Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vigye a

márkaszervizbe.  
**A gyártó utasításainak be nem tartása a garancia megszűnését jár.**

**A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA**  
**1. Zűdburkolat**  
**2. Védőfolia**  
**3. Késes fej**  
**4. Főkapcsoló**  
**5. Bohlyártoló**  
**6. Elemtartó fedél**

**FIGYELMEZTETÉS**  
 A készüléket használata vétele, azaz a szövet tisztításának megkezdése előtt próbálja ki a szövet szélén vagy belső felén. A készülék hatékonyasága a nyomóerővel változtatható. Előzse meg a szövet felületének sérülését.

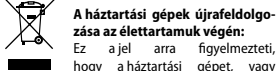
**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
 1. Az elemtartóba tegyen két darab AA (ceruza)elemet, majd zárja be az elemtartó fedelét. Használjon alkáli elemeket.  
 2. A szövetet helyezze egyenes és sík felületre.  
 3. Kapcsolja be a készüléket, és a szítást a szövetre helyezve finoman mozogassa a készüléket a szöveten. A készülék nem nyomja erősen, mert a kések elvághatják a szövetszálakat, vagy lyukat vághatnak a szövetbe.  
 4. A felhasználás után állítsa a kapcsolt **OFF** (ki) állásba. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor vegye ki belőle az elemeket.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**  
**Figyelem!**

Tisztítás, szerelés vagy a fedél levétele előtt a készüléket kapcsolja ki, és vegye ki belőle az elemeket!  
 A tisztításhoz csak vízzel megnedvesített puha ruhát használjon, tisztítószerek és karcoló hatású anyagokat ne, mert azok felsérthetik a készülék felületét!  
 A készülék használata után a bohlyártóló irtás ki, vegye le a szítást, és a **mellette kéfevel** tisztítsa meg az éles késeket. **Tisztításkor legyen nagyon óvatos, mert a kések élesek, és sérülést okozhatnak!**  
**A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni vagy vízbe mártani tilos!**

**SZERVIZ**  
 A jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak a szakszerviz végezheti el.

**KÖRNYEZETVÉDELME**  
 • A csomagolóanyagokat a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.  
 • A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.  
 • A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.



Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használatuknak végt háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szétszerelése és háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezést. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozással foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

RU
----

**БЛАГОДАРИМ ЗА ПОКУПКУ**  
 Благодарим вас за покупку изделия марки „Concept” („Концепт”) и надеемся, что вы

останетесь довольны нашим изделием в течение всего срока его службы.  
 Перед первым использованием внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его. Проследите, чтобы другие лица, которые будут пользоваться изделием, также ознакомились с данным руководством.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	
Напряжение	3 В пост. тока, питание – батареей типа AA, 2 шт. (алькалиевые, не входят в комплект)
Потребляемая мощность	0,1 Вт (OZ 1405), 0,15 Вт (OZ 1410)

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**  
 • Соблюдайте указанную полярность батареек при их установке и замене.  
 • Если вы не будете пользоваться прибором длительное время, выньте из него батареи.  
 • Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

• При установке и замене батареек выключатель должен находиться в положении **OFF** (выключено).  
 • Не позволяйте пользоваться прибором детям и недееспособным лицам, используйте прибор там, где он остается недоступным для них.  
 • Не используйте прибор для иной цели, кроме указанной в руководстве по эксплуатации.  
 • Перед очисткой, установкой и снятием крышек выключите прибор и выньте батарейки!

• Не применяйте для очистки прибора абразивные или химически агрессивные вещества. Для очистки лезвий используйте прилагаемую щеточку. Соблюдайте особую осторожность, чтобы не получить травму!  
 • Не используйте прибор, если он работает неправильно, если прибор упал и был поврежден, если на него попала какая-либо жидкость. Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта.  
 • Прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве и не рассчитан на коммерческое применение.  
 • Не пользуйтесь иными принадлежностями, кроме рекомендуемых производителем.  
 • Не прикасайтесь к прибору влажными или мокрыми руками.  
 • Не используйте данный прибор для бритья и депиляции.  
 • Не ремонтируйте прибор самостоятельно.

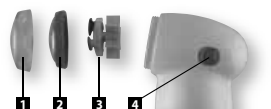
Jindrich Valenta - ELKO Valenta  
 Czech Republic  
 Vysokomytská 1800,  
 565 01 Chocen  
 Tel. + 420 465 471 400, Fax: 465 473 304,  
 www.elkovalenta.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o.  
 Zlatovská 27  
 911 05 Trenčín  
 Tel./Fax: +421 32 658 34 65  
 www.elkovalenta.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.  
 Ostrowskiego 30  
 53-238 Wrocław  
 Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14,  
 www.elkovalenta.pl

Metaker Kft  
 2851 Környe, Alkotmány út 6-10.  
 Telefon/Fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695  
 Verners VT Ltd.  
 Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia  
 Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000  
 e-pasts: info@vernervs.lv, www.vernervs.lv





OZ 1405



OZ 1410



OZ 1410

Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**В случае несоблюдения указаний производителя или проведения самостоятельного ремонта гарантия теряет силу.**

**ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

1. Защитная крышка
2. Защитная сетка
3. Головка с лезвиями
4. Выключатель
5. Контейнер для сбора катышков
6. Крышка отсека для батареек

EN
----

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед использованием прибора для конкретной ткани сначала опробуйте его действие на краю ткани или с изнанки. Эффективность работы машинки можно регулировать силой нажима, тем самым можно избежать повреждения ткани.

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1. Включите в отсек для батареек 2 батарейки типа AA (пальчиковые) и плотно закройте крышку. Рекомендуем использовать щелочные батарейки.
2. Положите ткань на ровную поверхность.
3. Включите прибор и легкими движениями водите им по ткани. Не нажимайте слишком сильно, иначе это может привести к повреждению основных нитей и появлению дыр на ткани.
4. По окончании работы установите выключатель в положение OFF (выключено). Если вы не будете пользоваться прибором длительное время, выньте из него батарейки.

**УХОД ЗА ПРИБОРОМ И ОЧИСТКА ВНИМАНИЕ!**

Перед очисткой, установкой и снятием крышек выключите прибор и выньте батарейки! Для очистки прибора используйте только влажную салфетку или тряпочку, не пользуйтесь никакими чистящими средствами или твердыми предметами – они могут повредить поверхность прибора! После каждого использования прибора опорожните контейнер для катышков, снимите защитную сетку и очистите острые лезвия прилагаемой щеточкой. **Во время работы и очистки прибора соблюдайте особую осторожность!** **Никогда не мойте прибор проточной водой, не ополаскивайте его и не погружайте в воду!**

## СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Работы по уходу более широкого характера или ремонт, который требует вмешательства во внутренние части изделия, должна провести квалифицированная сервисная служба.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Давайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых потребителей.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Искусственные кульки из полиэтилена (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.

## Переработка прибора в конце срока его службы для повторного использования материала:

Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к домашнему мусору. Его необходимо отвезти в место сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечение правильной ликвидации этого изделия Вы можете предотвратить отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть в результате неуместной ликвидации этого изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия для повторного использования материалов Вы узнаете в соответствующем местном управлении, службе для ликвидации бытовых отходов или в магазине, где Вы изделие купили.

## ACKNOWLEDGEMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

TECHNICAL PARAMETERS	
Voltage	3V DC, power supply 2 AA type batteries (not included)
Power input	0.1W (OZ 1405) 0.15W (OZ 1410)

- Make sure you follow the marked polarity of batteries when inserting and replacing them.
- If the unit will be out of use for a longer time, remove the batteries.
- Do not leave the unit unattended when switched on.
- When inserting and replacing the batteries the switch must be **OFF**.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Use the unit only for the intended purpose specified in the Operating Manual.
- Before cleaning, assembly and disassembly of the cover switch the unit off and remove the batteries!
- Do not use abrasive or chemically aggressive substances for cleaning the unit. Clean the blades using the supplied brush. Proceed with caution to prevent an injury!
- Do not use the unit if it does not operate properly, or if it has been dropped, damaged or exposed to any liquids. Refer the unit to an authorized service center for testing and repair.
- The unit is suitable for domestic use only. It is

- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Do not use the unit for shaving and body depilation.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

**Failure to follow the manufacturer's instructions may cause refusal of warranty repair.**

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Protection cover
2. Foil
3. Heads with blades
4. Switch
5. Lint-removing device
6. Battery compartment cover

## NOTE

Prior to using the unit on a particular fabric always test its functionality on a hem, or seamed side. You may adjust the performance by changing the pressure – to avoid damaging the fabric.

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Insert 2 batteries AA type in the battery compartment, and replace the cover carefully. We recommend using alkaline batteries.
2. Put the fabric on a flat surface.
3. Switch the unit on, and pass it lightly over the fabric. Do not push in order to prevent damage of main fibers, and occurrence of holes.
4. After use switch the unit to the **OFF** position. If the appliance will be out of use for a longer time, remove the batteries.

## MAINTENANCE AND CLEANING

**WARNING!**  
Before cleaning, assembly and disassembly of the cover switch the unit off and remove the batteries!

The surface of the unit may only be cleaned using a wet cloth. Do not use any detergents or hard objects as they may damage the unit's surface!

After every use empty the lint-removing device, disassemble the foil, and clean the blades with the **supplied brush. Proceed with caution when handling and cleaning the unit! Never clean the unit under running water, do not rinse it, and do not submerge it in water!**

## REPAIRS & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair requiring access to the internal parts of the product shall be performed by an authorized service center.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene (PE) bags shall be handed over for recycling.

## Recycling at the end of the service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be disposed of as household waste. It must be taken to the collection point authorized for recycling electric and electronic equipment. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service, or in the shop where you purchased this product.

## DE

## DANK

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	3V DC, Stromversorgung 2 Stück Batterien der Größe AA (Mignon-Batterien, sind nicht Bestandteil der Verpackung)
Leistung	0,1 W (OZ 1405) 0,15 W (OZ 1410)

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Gezeichnete Polarität der Batterien beim Einlegen und Wechsel beachten.
- Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, sofern es eingeschaltet ist.
- Beim Einlegen und Wechseln der Batterien muss der Schalter in der Position **OFF** (ausgeschaltet) sein.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern und Unbefugten und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in der Bedienungsanleitung angegeben sind.
- Vor dem Reinigen, Ein- und Ausbau der Abdeckungen des Gerätes Batterien ausschalten und herausnehmen!
- Zum Reinigen des Gerätes keine groben und chemisch aggressiven Stoffe verwenden. Reinigen Sie die Klingen mit der beigelegten Bürste. Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, um Verletzungen zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen, beschädigt oder nass geworden ist. Lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen und reparieren.
- Das Gerät ist nur zum Einsatz im Haushalt geeignet, es ist nicht für den kommerziellen Einsatz bestimmt.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Rasieren und zur Körperpilation.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine fachkundige Werkstatt.

**Bei Nicht Einhaltung der Herstelleranweisungen kann eine eventuelle Reparatur nicht als Garantiereparatur anerkannt werden.**

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Schutzabdeckung
2. Planchette
3. Klingenkopf
4. Schalter
5. Behälter zum Auffangen der Fussel
6. Batterieabdeckung

## HINWEIS

Vor der Verwendung auf dem jeweiligen Gewebe stets zuerst die Funktionsfähigkeit des Gerätes an einem Randstück oder an der linken Seite des Stoffes ausprobieren. Sie können die Wirkung durch Druck beeinflussen. Sie verhindern damit die Beschädigung des Stoffes.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Legen Sie in den Batterieraum 2 Batterien der Größe AA (Mignon-Batterien) ein

und schließen Sie ihn ordentlich mit der Abdeckung. Wir empfehlen alkalische Batterien zu verwenden.

2. Legen Sie das Gewebe auf eine gerade Oberfläche.
3. Schalten Sie das Gerät ein und fahren Sie mit ihm leicht übers Gewebe. Nicht drücken, um die Zerstörung der Hauptfaser und Lochbildung zu vermeiden.
4. Nach dem Einsatz den Schalter in die Stellung **OFF** (ausgeschaltet) einstellen. Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

## WARTUNG UND REINIGUNG

### Achtung!

Vor dem Reinigen, Ein- und Ausbau der Abdeckungen des Gerätes die Batterien ausschalten und herausnehmen!

Verwenden Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche nur einen feuchten Lappen, keine Reinigungsmittel oder harte Gegenstände, weil diese die Geräteoberfläche beschädigen können!

Entleeren Sie nach jedem Einsatz den Behälter zum Auffangen der Fussel, bauen Sie die Planchette aus und reinigen Sie mit der beigelegten Bürste die scharfen Klingen. **Bei Eingriffen und bei der Reinigung ist erhöhte Vorsicht geboten!**

**Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen, nicht abspülen und nicht in Wasser eintauchen!**

## SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

## UMWELTSCHUTZ

- Recyceln Sie Verpackungen und Altgeräte.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recyceln des Materials ab.



## Recycling des alten Geräts:

Das Symbol am Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Es ist auf einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für zuständigem von Haushaltsmüll, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

ES
----

## AGRADECIMIENTO

Gracias por haber comprado el producto de la marca Concept y esperamos que esté contento con nuestro producto durante toda su vida útil. Antes del primer uso lea detenidamente las instrucciones de uso y guárdelas. Asegúrese de que también otras personas que usarán el aparato

Parámetros técnicos	
Tensión	3V CC, alimentación 2 pilas tamaño AA (no incluidas)
Potencia absorbida	0,1 W (OZ 1405) 0,15 W (OZ 1410)

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Al introducir y cambiar las pilas, respetar la polaridad indicada de las pilas.

- En caso de no utilizar el aparato por un periodo de tiempo prolongado, sacar las pilas.
- No dejar el aparato desatendido si está encendido.
- Al introducir y cambiar las pilas, el botón debe estar en la posición **OFF** (apagado).
- No permitir que los niños y personas de capacidades mentales limitadas manejen el aparato, utilizarlo fuera de su alcance.
- No utilizar el aparato para otros fines que no sean los indicados en las instrucciones de uso.
- ¡Antes de limpiar, montar o desmontar las tapas, apagar el aparato y sacar las pilas!
- Para limpiar el aparato, no utilizar materias gruesas o químicamente agresivas. Limpiar las cuchillas con el cepillo suministrado. ¡Prestar atención especial para evitar lesiones!
- No utilizar el aparato si no funciona debidamente, ha caído, está deteriorado o ha sido sumergido en líquido. Dejar revisar y reparar el aparato en un taller autorizado.
- El aparato es adecuado solamente para el uso privado, no para uso comercial.
- No usar nunca otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilizar el aparato para afeitarse o depilarse.
- No repare el aparato usted mismo. Diríjase a un taller autorizado.

**Al no observarse las indicaciones del fabricante, una eventual reparación no se podrá considerar como reparación de garantía.**

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa de protección
2. Hoja
3. Cabezal con cuchillas
4. Botón
5. Depósito recogepelusas
6. Tapa de las pilas

## ADVERTENCIA

Antes del uso en un tejido concreto, probar siempre primero el funcionamiento del aparato en el borde o en el revés del tejido. La eficacia puede cambiar con la presión, evitando así el daño del tejido.

## INSTRUCCIONES DE USO

1. En el espacio de las pilas introducir 2 de pilas de tamaño AA y colocar la tapa debidamente. Aconsejamos utilizar pilas alcalinas.
2. Colocar el tejido en una superficie plana.
3. Encender el aparato y pasarlo ligeramente por el tejido. No apretar para evitar daño de hilos principales y formación de agujeros.
4. Después del uso, poner el botón en la posición **OFF** (apagado). En caso de no utilizar el aparato por un periodo de tiempo prolongado, sacar las pilas.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### ¡Advertencia!

¡Antes de limpiar, montar o desmontar las tapas, apagar el aparato y sacar las pilas!  
Para limpiar la superficie del aparato, utilizar solamente un paño húmedo, no utilizar detergentes ni objetos agudos porque pueden dañar la superficie del aparato!  
Después de cada uso vaciar el depósito recogepelusas, desmontar la hoja y limpiar con el **cepillo suministrado** las cuchillas afiladas.  
**¡Prestar atención especial durante el uso y la limpieza!**  
**¡No limpiar nunca el aparato con chorro de agua, no lavarlos ni sumergirlos en agua!**

## SERVICIO

Las operaciones de mantenimiento especiales y las reparaciones que requieren una intervención en el interior del producto deberán ser realizadas únicamente por un taller especializado.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Preferir el reciclaje de embalajes y aparatos

## usados.

- La caja del aparato se puede reciclar.
- Depositar las bolsas de plástico de polietileno (PE) para su reciclaje.



## Reciclaje del aparato al final de su vida útil:

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no se debe tirar a la basura doméstica. Es necesario llevarlo a un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurando una eliminación correcta del producto ayudará a evitar impactos negativos en el medio ambiente y en la salud humana que se producirían en el caso de una eliminación no adecuada del producto. La información detallada del reciclaje del producto la conseguirá en la oficina de autoridades locales, en un servicio de eliminación de la basura doméstica o en la tienda donde ha comprado el producto.

LV
----

## UZBŪVE

1. Aizsarg korpusus
2. Plēve
3. Galvas ar asmeņiem
4. Slēdzis
5. Pūkus noņemsanas ierīce
6. Bateriju nodalījuma vāciņš

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pārliecinieties, ka Jūs pareizi noteicāt bateriju polaritāti, kad ieliekat un nomaināt tās.
- Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, izņemiet baterijas.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Ieliekot un nomainot baterijas, ierīci jābūt izslēgtai.
- Ja ierīci izmanto bērni vai tā tiek lietota bērnu klātbūtnē, rūpējieties par to, lai tos piekautu tīrīšanai.
- Lietojiet ierīci tikai aprakstītiem šajā Lietošanas pamācībā mērķiem.
- Pirms korpusa tīrīšanas, saliekšanas un izjaukšanas izslēdziet ierīci un izņemiet baterijas!
- Nelietojiet abrazīvu vai ķīmiski agresīvu līdzekļu ierīces tīrīšanai. Tīriet asmeņus ar komplektā esošo birsti. Esiet uzmanīgi, lai nepieļautu ievaināšanos!
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas kārtīgi, vai tika nomesta, bojāta vai pakļauta kādū šķidrumu iedarībai. Aizsiet ierīci uz autorizēto servisa centru pārbaudei un remontam.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Tā nav domāta komerciāli darībai.
- Izmantojiet tikai ražotāja rekomendētus piederumus.
- Nepieskarieties ierīcai ar mitrām vai slapjām rokām.
- Nelietojiet ierīci skūšanai un ķermeņa depilācijai.
- Neremontējiet ierīci paši. Sazinieties ar autorizēto servisa centru.
- Ražotāja instrukciju neievērošana var novest pie garantijas remonta atteikšanas.

## PIEZĪME

Pirms lietot ierīci uz konkrēta auduma, vienmēr pārbaudiet tā darbību uz apakšmalas vai šuves pusē. Jūs varat nogurēt izpildīšanu, mainot spiedienu, – lai nepieļautu auduma sabojāšanu.

## LIETOŠANA

1. Ielieciet 2 AA tipa baterijas bateriju nodalījumā un uzmanīgi aizveriet vāciņu. Mēs iesakām lietot sārmasbaterijas.
2. Novietojiet audumu uz plakanas virsmas.
3. Ieslēdziet ierīci un viegli pārējiet virs auduma. Nespiediet, lai nesabojātu galvenās šķiedras un novērstu caurumu parādīšanos.
4. Pēc lietošanas izslēdziet ierīci OFF pozīcijā.

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

**UZMANĪBU!** Pirms vāka tīrīšanas, saliekšanas un izjaukšanas izslēdziet ierīci un izņemiet baterijas!  
Ierīces virsmu var tīrīt tikai ar mitru audumu. Nelietojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai cietus objektus, jo tie var sabojāt ierīces virsmu!  
Pēc katras lietošanas iztukšojiet šarpjas noņemsanas ierīci, izjauciet plēvi un iztīriet asmeņus ar **komplektā esošo birsti. Esiet uzmanīgi, lietojot un tīrot ierīci!** **Nekad, nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens, neskojiet to un neiegremdējiet ūdeni!**

Tehniskie dati	
Sprigums	3V līdzstrāvas, barošana ar 2 AA tipa baterijām (nav komplektā)
Jauda	0,1 W (OZ 1405) 0,15 W (OZ 1410)

## VIDES AIZSARDZĪBAS NORĀDĪJUMI

Ierīci aizliegts izviesēt kopā ar parastajiem mājamsmieciņš atkritumiem. To ir nepieciešams nodot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktos. Veids, kā dīrstat

atbrīvoties no ierīces, būs norādīts uz simbola, lietošanas instrukcijā vai uz iepakojuma materiāla. Kā jau norādīts uz marķējuma, visi materiāli ir atzīmēti pārstrādājami. Vecu ierīču atzīmēšana parstrāde, materiālu pārstrāde vai cita veida atzīmēšana lietošana ir ļoti būtiska dabas aizsardzības labā. Jautājiet savai vietējai pašvaldībai par atbilstošām vietām, kur iespējams atbrīvoties no šāda veida ierīcēm.

## PRETENZĪJU PIETEIKŠANA

- Pretenziju pieteikšanas laiks – 24 mēneši no ierīces pirkšanas datuma (kases ķekš).
- Pretenziju pieteikšanas vieta – preces iegādes vieta vai pie izplatītāja.
- Šajā laikā bez maksas tiek novērtīti defekti un bojājumi, kas radušies ražotāja vainas dēļ, tiek veikts remonts vai ierīce nomainīta pret jaunu.
- Pretenziju pieteikšana ir iespējama, ja klients var uzrādīt pirkumu apliecināšu kases ķekš. Bez kases ķekša ierīces bezmaksas remonta vai nomainīta nav iespējami.
- Bojāti ierīces piederumi nevar būt par iemeslu ierīces nomaīņai pret jaunu.
- Bezmaksas remonta neietilpst ierīces tīrīšana, tehniskā apkope vai nodilumam pakļauta rezerves daļu nomaīņa.
- Pretenzijas nav tikt pieteiktas, ja ierīces remontu mēģinājis veikt personas, kurām nav šādu tiesību vai tā ir bojāta nepareizas izmantošanas rezultātā.



## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložení dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí povs vetykané vady a provede techniku reklamčního nároku.

### Vyřizení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součástí výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřizena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtu.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby

veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

**Pozn.:** Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

### Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com



## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### Zárúka

Výrobca (prip. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch zúčtujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Zárúka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Zárúka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené snečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynú životosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiarov atd.

Zárúka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (dárčeky, propagačné predmety, apod.).

### Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácii výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie povs vetykané vady a prevedie voľbu reklamčného nároku.

### Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahu vady neúměrné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez vad (výměnu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výměnu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výměnu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahu vady neúměrná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závädy.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výměnu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výměna nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výměnu), alebo výměnu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemůže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po opravě alebo pre väčší počet vad. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať príměranú zľavu.

Spotrebiteľ má právo na príměranú zľavu i v prípade, keď mu nemůže byť dodaný nový výrobek bez vad, vyměnená súčast' výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v príměranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník,

rozhodne o reklamácii ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lhody sa nezapočítava doba príměraná podľa druhu výrobku potrebna k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vyba-vená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní ode dne uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vyměnené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručními podmienkami dotknuté.

**Pozn.:** Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

### Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

### Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: info@my-concept.sk  
www: www.my-concept.sk

## PL GWARANCJA

### Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produkowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Práwo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymiennie w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznymi, termicznymi lub dotychczasowymi uszkodzeniami, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotosć niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

### Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Prav uynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobie.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

### Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Práwo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedzialnej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawy produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustala dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesoriów i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rekoweji za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktu powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjną przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

### Producent:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

### Importer:

Elko Valenta Polska Sp. z o.o.  
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
email: servis@my-concept.pl  
www: www.my-concept.pl



## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványoknak és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerezés és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogsellat a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cseréjog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszállási feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

**A garancia érvényesítésének feltételei:**

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása, a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akínél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

### A fogyasztónak szóló figyelemztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a termékét gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvetéle az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámíthatja a fogyasztónak a termék tisztításai költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogsallat reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámízza a reklamáció jogsallatóságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hővagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszítéssel vagy hibás telepítés miatt következett be,

- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűlten beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűlten karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetészerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetészerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hőségárvás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

**Megjegyzés:** A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

##### Gyártó

Jindřich Valenta – ELKO Valenta Vysokomytská 1800, 565 01 Choceň Cseh Köztársaság tel: +420465471433 fax: +420 465 473 304 email: servis@my-concept.cz www: www.my-concept.com

## LV GARANTIJAS TALONS

Párdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

**Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!**

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecināšie dokumenti un spēkā esoša garantijas aplieciņa.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var piesteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tieklā vietnē: www.my-concept.com.

##### Bridinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecināšu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarības, īssavienojuma vai elektrotikla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātājam rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

**Piez.**: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

##### Ražotājs:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta Vysokomytská 1800, 565 01 Choceň Česká republika, IČO 13216660 tel.: +20 465 471 433, fax: +420 465 473 304, email: servis@my-concept.cz www: www.my-concept.com

##### Piegādātājs:

SIA Verners VT Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073 Latvija tālr.: +371 67 021 021 fakss: +371 67 021 000 e-pasts: info@verners.lv www: www.verners.lv

## EN WARRANTY TERMS

##### Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation, and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an expert third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

##### Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **www.my-concept.com**.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

##### Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (with-drawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier’s complaints procedure.

##### Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Vysokomytská 1800, 565 01 Choceň Czech Republic tel.: +420 465 471 433 fax +420 465 473 304 Company ID No. 13216660 email: servis@my-concept.cz www: www.my-concept.com

## CZ

## SEZNAM SERVISNÍCH MÍST

## SK

## ZOZNAM SERVISNÝCH STREDISIEK

##### Česká republika

Název	Ulice	PŠČ	Město	Telefon/fax	E-mail
ELKO VALENTA SERVIS	Vysokomytská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

##### Slovenská republika

Názov	Ulica	PŠČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk

D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
------------	----------------	--------	--------	----------------------------	------------------------------

ELEKTRA D.Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
------------------	---------------	--------	---------	-------------	-------------------

HOSPOL elektro spoL.s.r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
---------------------------	---------------	--------	------------	----------------------------	------------------

M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
-------------------------	---------------	--------	--------	----------------------------	-------------------

T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaservis@nextra.sk
----------------------	-------------------	--------	--------	----------------------------	---------------------

VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
---------------------	--------------	--------	------------------	----------------------------	-----------------------------

X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
----------------	-----------	--------	--------	----------------------------	------------------

ZMJ elektroservis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zjmj@orava.sk
-------------------	--------------	--------	-----------	----------------------------	---------------

ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk
-------	------------	--------	-----------------	----------------------------	-------------------

##### Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	servis@my-concept.pl

##### Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmány utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu

## PL

## WYKAZ PUNKTÓW SERWISOWYCH

## HU

## SZOLGÁLTATÓK LISTÁJÁT